EN

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. WARNING: Important safety instructions. It is important for the safety of people to follow these instructions. Save these instructions. WARNING: Important safety instructions. Follow all instructions since incorrect installation can lead to severe injury or even death. Do not allow children to play with the control device. Keep remote control away from children. Do not operate the awning when maintenance, such as window cleaning, is being carried out in the vicinity. Moving parts of the drive must be installed higher than 2.5m above the floor or another level that could provide access to it. Before installing the drive, remove any unnecessary cords and disable any equipment not needed for powered operation. The actuating member of a biased-off switch is to be located within direct sight of the driven part, but away from moving parts. It is to be installed at a minimum height of 1.5m. Danger! Strong spring when opens. DO NOT remove this rope unless you have finished all of the assembly steps with all bolts are fastened and the item is attached to the wall! Warning! Take care when loosening the arms, because they are under tension! A sudden release of the arm of a folding arm awning can cause injury. Warning: The operator’s instruction shall be read before the use of the product. Warning: The operation in frosty conditions may damage the product. External use in buildings and other construction works.

DE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. WARNUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen. Diese Anweisungen aufbewahren. WARNUNG: Wichtige Sicherheitshinweise. Befolge alle Anweisungen, da eine falsche Installation zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Erlaube Kindern nicht, mit dem Steuergerät zu spielen. Halte die Fernbedienung von Kindern fern. Betätige die Markise nicht, wenn in der Nähe Wartungsarbeiten wie z. B. Fensterputzen durchgeführt werden. Bewegliche Teile des Antriebs müssen höher als 2,5 m über dem Boden oder einer anderen Ebene installiert werden, die einen Zugang dazu ermöglichen könnte. Vor der Installation des Antriebs müssen alle unnötigen Kabel entfernt und alle Geräte, die nicht für den elektrischen Betrieb benötigt werden, deaktiviert werden. Das Betätigungselement eines Schalters mit Vorspannung muss sich in direkter Sichtweite des angetriebenen Teils befinden, jedoch nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Es muss in einer Mindesthöhe von 1,5 m installiert werden.Achtung! Starke Feder beim Öffnen! Entfernen Sie dieses Seil NICHT, bevor alle Montageschritte (mit allen Schrauben fest angezogen) abgeschlossen sind und der Gegenstand sicher an der Wand angebracht ist! Warnung! Vorsicht beim Lösen der Arme, da diese unter Spannung stehen! Ein plötzliches Lösen des Arms einer Gelenkarmmarkise kann zu Verletzungen führen. Warnung: Die Bedienungsanleitung muss vor der Verwendung des Produkts gelesen werden. Warnung: Der Betrieb unter frostigen Bedingungen kann das Produkt beschädigen. Verwendung im Außenbereich (an Gebäuden und bei Bauarbeiten).

FR

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d›expérience et de connaissances, à condition qu›ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l›utilisation de l›appareil en toute sécurité et qu›ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l›appareil. Le nettoyage et l›entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d›alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d›éviter tout danger. AVERTISSEMENT : Consignes de sécurité importantes. Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions. Conservez ces instructions. AVERTISSEMENT : Instructions de sécurité importantes. Suivez toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ne laissez pas les enfants jouer avec le dispositif de contrôle. Gardez la télécommande hors de portée des enfants. Ne pas faire fonctionner le store lorsque des travaux d›entretien, tels que le nettoyage des vitres, sont effectués à proximité. Les parties mobiles de l›entraînement doivent être installées à plus de 2,5 m au-dessus du sol ou d›un autre niveau permettant d›y accéder. Avant d›installer le variateur, retirez tous les cordons inutiles et désactivez tous les équipements qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement sous tension. L›organe de commande d›un interrupteur à rappel automatique doit être situé en vue directe de la pièce commandée, mais à l›écart des pièces mobiles. Il doit être installé à une hauteur minimale de 1,5 m.Danger ! Ressort fort lors de l›ouverture. Ne retirez pas cette corde si vous n›avez pas terminé toutes les étapes d›assemblage avec tous les boulons fixés et l›article fixé au mur ! Avertissement! Faire attention en desserrant les bras, car ils sont sous tension ! Un relâchement soudain du bras d›un auvent à bras articulés peut provoquer des blessures. Avertissement : Les instructions d›utilisation doivent être lues avant d›utiliser le produit. Avertissement: Le fonctionnement dans des conditions de gel peut endommager le produit. Utilisation externe dans les bâtiments et autres travaux de construction.

NL

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijkomende gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Als het stroomsnoer is beschadigd, moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen. WAARSCHUWING: belangrijke veiligheidsinsructies. Het is voor de veiligheid van personen belangrijk om deze instructies op te volgen. Bewaar deze instructies. WAARSCHUWING: belangrijke veiligheidsinstructies. Volg alle instructies op, aangezien onjuiste installatie kan leiden tot ernstige verwonding en zelfs overlijden. Sta niet toe dat kinderen met de bediening spelen. Houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen. Gebruik de luifel niet wanneer er onderhoud, zoals het wassen van ramen, wordt uitgevoerd in de nabijheid. De bewegende onderdelen van de aandrijving moeten hoger dan 2,5 m boven de vloer, of een andere etage die toegang zou kunnen bieden, worden geïnstalleerd, Verwijder vóór de installatie van de aandrijving alle onnodige draden en schakel alle apparatuur die niet nodig is voor de werking uit. Het bedieningsgedeelte van de schakelaar moet in direct zicht van het aangedreven gedeelte, maar uit de buurt van bewegende onderdelen worden geplaatst. Het moet op een minimale hoogte van 1,5 m worden geplaatst.Gevaar! Sterke veer bij opening. Verwijder dit touw NIET tenzij u alle montagestappen voltooid hebt, alle bouten bevestigd zijn en het product aan de muur bevestigd is! Waarschuwing! Wees voorzichtig bij het losmaken van de armen, ze staan namelijk onder spanning! Het plotseling loslaten van de arm van een inschuifbare armluifel kan letsel veroorzaken. Waarschuwing: de gebruikersinstructie dient gelezen te worden voordat het product wordt gebruikt. Waarschuwing: het gebruik bij vorst kan het product beschadigen. Extern gebruik bij gebouwen en andere bouwwerken.

ES

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, sólo si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos. ADVERTENCIA: Instrucciones de seguridad importantes. Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones. Guarde estas instrucciones. ADVERTENCIA: Instrucciones de seguridad importantes. Siga todas las instrucciones, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso la muerte. No permita que los niños jueguen con el dispositivo de control. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños. No utilice el toldo cuando se realicen tareas de mantenimiento, como la limpieza de ventanas, en las inmediaciones. Las piezas móviles del accionamiento deben instalarse a más de 2,5 m por encima del suelo u otro nivel que pueda proporcionar acceso a ellas. Antes de instalar el accionamiento, retire los cables innecesarios y desactive cualquier equipo que no sea necesario para el funcionamiento eléctrico. El elemento de accionamiento de un interruptor desconectado debe estar ubicado dentro del campo visual directo de la parte accionada, pero alejado de las partes móviles. Debe instalarse a una altura mínima de 1,5 m.¡Peligro! Resorte fuerte cuando se abre. ¡NO retire esta cuerda a menos que haya terminado todos los pasos de montaje con todos los pernos asegurados y el artículo esté sujeto a la pared! ¡Advertencia! ¡Tenga cuidado al aflojar los brazos, porque están bajo tensión! Una liberación repentina del brazo de un toldo plegable puede causar lesiones. Advertencia: Las instrucciones de usuario deben leerse antes del uso del producto. Advertencia: el uso en condiciones de heladas puede dañar el producto. Uso externo en edificios y otras obras de construcción.

IT

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni riguardanti l›uso dell›apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l›apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone con qualifiche simili per evitare pericoli. ATTENZIONE: Istruzioni di sicurezza importanti. È importante seguire queste istruzioni per la sicurezza delle persone. Conservare queste istruzioni. ATTENZIONE: Istruzioni di sicurezza importanti. Seguire tutte le istruzioni poiché una installazione errata può portare a gravi infortuni o anche alla morte. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo di controllo. Tenere il telecomando lontano dai bambini. Non azionare il tendone quando si sta eseguendo la manutenzione, come la pulizia delle finestre, nelle vicinanze. Le parti in movimento del motore devono essere installate a un›altezza superiore a 2,5 m dal pavimento o da un altro livello che possa consentire l›accesso. Prima di installare il motore, rimuovere i cavi inutili e disattivare qualsiasi attrezzatura non necessaria per il funzionamento. Il membro attuatore di un interruttore di disattivazione deve trovarsi nel campo visivo diretto della parte mossa, ma lontano dalle parti in movimento. Deve essere installato ad un›altezza minima di 1,5 m.Pericolo! La molla è molto forte quando la si apre. NON rimuovere questa fune a meno che non sia stata completata la fase di montaggio, con tutti i bulloni ben stretti e il prodotto fissato alla parete! Attenzione! Prestare la massima attenzione quando si allentano le braccia in quanto sono sono sotto tensione! Il rilascio improvviso del braccio pieghevole di una tenda può causare lesioni. Avvertenza: Le istruzioni dell›operatore devono essere l ette prima dell›utilizzo del prodotto. Avviso: L›utilizzo del prodotto in presenza di ghiaccio può danneggiare. Per uso esterno in vari tipi di edifici e fabbricati.

PL

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację powinny wykonywać dzieci tylko pod nadzorem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez producenta, jego agenta serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń. UWAGA: Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Ważne jest, aby dla bezpieczeństwa ludzi przestrzegać tych instrukcji. Zachowaj te instrukcje. UWAGA: Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Przestrzegaj wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem sterującym. Trzymaj pilota zdalnego sterowania z dala od dzieci. Nie obsługuj markizy, gdy w pobliżu wykonywana jest konserwacja, np. mycie okien. Części ruchome napędu muszą być zainstalowane na wysokości powyżej 2,5 m nad podłogą lub innym poziomem, który może umożliwić dostęp do nich. Przed zainstalowaniem napędu usuń zbędne kable i wyłącz urządzenia, które nie są potrzebne do pracy. Element uruchamiający wyłącznik z przesunięciem powinien znajdować się w bezpośredniej linii widzenia części napędzanej, ale z dala od części ruchomych. Powinien być zainstalowany na minimalnej wysokości 1,5 m.Niebezpieczeństwo! Sprężyny zadziałają mocno po otwarciu. NIE zdejmuj tej liny, chyba że wszystkie etapy montażu zostały zakończone, wszystkie śruby zamocowane, a produkt jest przymocowany do ściany. Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność podczas luzowania ramion, ponieważ są one naprężone! Nagłe zwolnienie ramienia składanej markizy może spowodować obrażenia. Ostrzeżenie: przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję użytkownika. Ostrzeżenie: użytkowanie w czasie mrozu może uszkodzić produkt. Zastosowanie zewnętrzne w budownictwie i innych pracach budowlanych.

CZ

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí. VAROVÁNÍ: Důležité bezpečnostní pokyny. Pro bezpečnost osob je důležité dodržovat následující pokyny. Tyto pokyny si uschovejte. VAROVÁNÍ: Důležité bezpečnostní pokyny. Dodržujte všechny pokyny, protože nesprávná instalace může vést k vážnému zranění nebo dokonce usmrcení. Nedovolte dětem, aby si s ovládacím zařízením hrály. Dálkové ovládání uchovávejte mimo dosah dětí. Nepoužívejte markýzu, pokud se v její blízkosti provádí údržba, například mytí oken. Pohyblivé části pohonu musí být instalovány ve výšce více než 2,5 m nad podlahou nebo nebo jinou úrovní, která by k nim mohla umožnit přístup. Před instalací pohonu odstraňte všechny nepotřebné kabely a vypněte všechna zařízení, která nejsou pro provoz s pohonem nutná. Ovládací prvek spínače s předpětím má být umístěn v přímé viditelnosti hnané části, ale mimo pohyblivé části. Je nutné jej instalovat ve výšce minimálně 1,5 m.Nebezpečí! Silná pružina. NEODSTRAŇUJTE toto lano, dokud nedokončíte všechny kroky montáže, všechny šrouby nejsou utažené a předmět není připevněn ke zdi! Varování! Při povolování ramen dbejte opatrnosti, neboť jsou pod mechanickým tlakem! Náhlé uvolnění skládacího ramene může způsobit zranění. Varování: Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Varování: Používání při teplotách pod bodem mrazu může produkt poškodit. Externí použití v budovách a jiných stavbách.

DK

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn uden opsyn. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer. ADVARSEL: Vigtige sikkerhedsinstruktioner. Det er vigtigt at overholde disse sikkerhedsinstruktioner af sikkerhedsmæssige årsager. Gem disse instruktioner. ADVARSEL: Vigtige sikkerhedsinstruktioner. Følg alle instruktioner, da forkert installation kan medføre alvorlige skade eller død. Lad ikke børn lege med kontrolenheden. Hold fjernbetjeningen væk fra børn. Markisen må ikke bruges under vedligeholdelse såsom vinduespudsning, der bliver udført i nærheden. Bevægelige dele i drevet skal installeres højere end 2,5 m over jorden eller andre niveauer, der kan give adgang. Før drevet installeres skal unødvendige ledninger og snore fjernes og udstyr skal frakobles, hvis det ikke er nødvendigt for brugen. Aktiveringselementet af en forspændt afbryder skal placeres inden for direkte syn af den drevne del, men væk fra bevægelige dele. Det skal monteres i en højde på minimum 1,5 m.Advarsel! Der er en kraftig spænding i fjederen, når der åbnes. Fjern IKKE dette reb, medmindre du har gennemført alle trin i monteringen, alle bolte er fastgjort, og produktet er fastgjort til væggen! Advarsel! Vær forsigtig, når du løsner armene, da de er under spænding! En pludselig frigørelse af armen på en foldemarkise kan forårsage skader. Advarsel: Operatørens anvisninger skal læses før brug af produktet. Advarsel: Anvendelse i frostvejr kan beskadige produktet. Til udendørs brug på bygninger og andre konstruktioner.

PT

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar riscos.AVISO: Instruções importantes de segurança. É essencial para a segurança das pessoas seguir estas instruções. Guarde estas instruções. AVISO: Instruções importantes de segurança. Siga todas as instruções, pois uma instalação incorreta pode causar ferimentos graves ou até morte. Não permita que crianças brinquem com o dispositivo de controle. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças. Não opere o toldo durante a realização de manutenção nas proximidades, como limpeza de janelas. As partes móveis do acionamento devem ser instaladas a uma altura superior a 2,5 m acima do chão ou de outro nível que possa proporcionar acesso a elas. Antes de instalar o acionamento, remova quaisquer cabos desnecessários e desative qualquer equipamento não necessário para a operação elétrica. O botão de ativação de um interruptor desativado deve estar localizado à vista direta da parte acionada, mas longe das partes móveis. Ele deve ser instalado a uma altura mínima de 1,5 m.Perigo! Mola forte na abertura. NÃO remova esta corda a não ser que tenha terminado todos os passos de montagem, estando todos os parafusos apertados e o artigo preso à parede! Aviso! Tenha o devido cuidado quando alivia os braços, porque estes estão sob tensão! Uma libertação súbita do braço de um toldo de braço dobrável pode provocar lesões. Aviso: devem ser lidas as instruções de utilizador antes de usar o produto. Aviso: a operação perante a presença de gelo pode danificar o produto. Utilização externa em edifícios e outros locais de construção.

HU

Ez a készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy tapasztalatlanok és tudás híján lévők számára is használható, ha megfelelő felügyeletet kaptak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást a gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizügynökének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a veszélyeket. FIGYELEM: Fontos biztonsági utasítások. Az emberek biztonsága érdekében fontos, hogy kövessük ezeket az utasításokat. Őrizze meg ezeket az utasításokat. FIGYELEM: Fontos biztonsági utasítások. Kövesse az összes utasítást, mivel a helytelen telepítés súlyos sérüléshez vagy akár halálhoz vezethet. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a vezérlő eszközzel. Tartsa a távirányítót távol a gyermekektől. Ne működtesse a napernyőt, miközben karbantartást, például ablakmosást végeznek a közelben. A meghajtó mozgó alkatrészeit legalább 2,5 m magasságban kell telepíteni a padlóról, vagy más olyan szinten, amely hozzáférést biztosíthat hozzájuk. A meghajtó telepítése előtt távolítsa el az összes felesleges vezetéket, és kapcsolja ki azokat az eszközöket, amelyek nem szükségesek a működtetéshez. Az eltorzított kikapcsoló kapcsoló működtető eleme közvetlen látótávolságon belül legyen a meghajtott részhez, de távol a mozgó alkatrészektől. Minimum 1,5 m magasságban kell telepíteni.Veszély! Kinyitáskor a rugó erősen kipattan. NE távolítsa el a kötelet addig, amíg az összes összeszerelési lépést be nem fejezte, az összes csavart nem rögzítette és az elem nincs a falhoz rögzítve! Figyelem! Legyen óvatos a karok kilazításakor, mert azok feszültség alatt állnak! Az összecsukható kar hirtelen kiengedése sérülést okozhat. Figyelmeztetés: A termék használata előtt el kell olvasni a használati útmutatót. Figyelem: A fagyos körülmények között történő használat kárt tehet a termékben. Külső felhasználás épületeknél és egyéb építkezéseknél.

NO

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som følger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. ADVARSEL: Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Det er viktig for sikkerheten til mennesker å følge disse instruksjonene. Behold disse instruksjonene for fremtidig bruk. ADVARSEL: Viktige sikkerhetsinstruksjoner. Følg alle instruksjoner ettersom feil installasjon kan føre til alvorlig personskade eller til og med død. Ikke la barn leke med kontrollenheten. Hold fjernkontrollen unna barn. Ikke bruk markisen når vedlikehold, f.eks. vindusvask, utføres i nærheten. Bevegelige deler må installeres høyere enn 2,5 m over gulvet eller en annen overflate som kan gi tilgang til dem. Før du monterer enheten, fjern eventuelle unødvendige ledninger og deaktiver alt utstyr som ikke er nødvendig for drift. Aktiveringselementet til en av-bryter skal være plassert innen direkte syn av den drevne delen, men borte fra bevegelige deler. Enheten skal monteres i en høyde på minimum 1,5 m.Fare! Sterk spenning når den åpnes. IKKE fjern dette tauet med mindre du er ferdig med alle monteringsstrinnene og alle boltene er festet og enheten er festet til veggen! Advarsel! Vær forsiktig når du løsner armene, fordi de er under spenning! En plutselig utløsning av armen til en foldearms-markise kan føre til personskade. Advarsel: Brukermanualen skal leses før bruk av produktet. Advarsel: Bruken av produktet i minusgrader kan skade produktet. Ekstern bruk i bygninger og andre byggverk.

RO

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani şi peste şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe, dacă au primit supraveghere sau instrucţiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur şi înţeleg pericolele. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similar pentru a evita un pericol. AVERTISMENT: Instrucţiuni importante de siguranţă. Este important pentru siguranţa oamenilor să urmaţi aceste instrucţiuni. Păstraţi aceste instrucţiuni. AVERTISMENT: Instrucţiuni importante de siguranţă. Urmaţi toate instrucţiunile, deoarece instalarea incorectă poate duce la vătămări grave sau chiar la deces. Nu permiteţi copiilor să se joace cu dispozitivul de control. Ţineţi telecomanda departe de copii. Nu acţionaţi copertina când se efectuează procesul de întreţinere, cum ar fi curăţarea geamurilor, în apropiere. Părţile mobile ale unităţii trebuie instalate mai sus de 2,5 m deasupra podelei sau la un alt nivel care ar putea oferi acces la acesta. Înainte de a instala unitatea, îndepărtaţi orice cabluri inutile şi dezactivaţi orice echipament care nu este necesar pentru funcţionarea alimentată. Elementul de acţionare al unui întrerupător de oprire trebuie să fie amplasat în vederea directă a piesei antrenate, dar departe de părţile mobile. Trebuie instalat la o înălţime minimă de 1,5 m.Pericol! Arc puternic la deschidere. NU îndepărtaţi această funie dacă nu aţi finalizat toate etapele de asamblare cu toate şuruburile fixate şi articolul montat pe perete! Avertisment! Aveţi grijă când slăbiţi braţele, deoarece acestea sunt sub tensiune! O eliberare bruscă a braţului unei copertine cu braţ pliabil poate provoca vătămări. Avertisment : Instrucţiunile operatorului trebuie citite înainte de utilizarea acestui produs. Avertisment: Acţionarea în condiţii de îngheţ poate deteriora produsul. Utilizare externă la clădiri şi alte lucrări de construcţie.

SE

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller utan erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker som är involverade. Barn ska inte leka med apparaten. Städning och underhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn. Om strömkabeln är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara. VARNING: Viktiga säkerhetsinstruktioner. För människors säkerhet är det viktigt att följa dessa instruktioner. Spara dessa instruktioner. VARNING: Viktiga säkerhetsinstruktioner. Följ alla instruktioner eftersom felaktig installation kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall. Låt inte barn leka med kontrollenheten. Håll fjärrkontrollen borta från barn. Använd inte markisen när underhåll, som fönsterputsning, pågår i närheten. De rörliga delarna av drivsystemet måste installeras minst 2,5 meter ovanför golvet eller en annan nivå som kan ge tillgång till dem. Innan drivsystemet installeras, ta bort onödiga kablar och stäng av all utrustning som inte behövs för driften. Den aktiverande delen av en avstängd strömbrytare ska vara inom direkt synhåll från den drivna delen, men bortom rörliga delar. Den ska installeras på en höjd av minst 1,5 meter.Fara! Stark fjäder vid öppning. Avlägsna INTE detta rep om du inte har slutfört alla monteringssteg med alla bultar åtdragna och produkten har fästs till väggen! Varning! Var försiktig när du lossar armarna, eftersom de är under spänning! En plötslig frigivning av den fällbara armen kan orsaka personskada. Varning: Operatörens instruktioner skall läsas igenom före användning av produkten. Varning: Användning i kalla förhållanden kan skada produkten. Utvändig användning på byggnader eller andra byggnadsverk.

BG

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важни инструкции за безопасност. За безопасността на хората е важно да се спазват тези инструкции. Запазете тези инструкции. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Важни инструкции за безопасност. Спазвайте всички инструкции, тъй като неправилният монтаж може да доведе до тежки наранявания или дори смърт. Не позволявайте на деца да си играят с устройството за управление. Дръжте дистанционното управление далеч от деца. Не работете с тентата, когато в близост се извършва поддръжка, например почистване на прозорци. Движещите се части на задвижването трябва да бъдат монтирани на височина повече от 2,5 м над пода или друго ниво, което може да осигури достъп до тях. Преди да монтирате задвижването, отстранете всички ненужни кабели и изключете всяко оборудване, което не е необходимо за работа със захранване. Задвижващият елемент на превключвателя с предразположение трябва да бъде разположен в пряка видимост към задвижваната част, но далеч от движещи се части. Той трябва да се монтира на минимална височина от 1,5 m.Опасност! Силен отскок при отваряне. НЕ сваляйте това въже, освен ако не сте приключили с всички стъпки на сглобяване. Всички болтове трябва да са затегнати и елементът да е прикрепен към стената! Предупреждение! Внимавайте, когато разхлабвате рамената, защото те са под напрежение! Внезапното освобождаване на рамо на сгъваема тента може да причини нараняване. Внимание: Инструкциите за ползване трябва да бъдат прочетени преди употребата на продукта. Предупреждение: Работата в студени условия може да повреди продукта. Външна употреба в сгради и други строителни обекти.

EE

See seade võib olla kasutusel lastele alates 8. eluaastast ja inimestele, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorseid või vaimsed võimed või puudub kogemus ja teadlikkus, kui nad on saanud juhendamist või õpetust seadme ohutuks kasutamiseks ja mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutaja hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevalveta. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada tootjal, teenindusagentuuril või samaväärsetel kvalifitseeritud isikutel, et vältida ohtu. HOIATUS: Olulised ohutusjuhised. Inimeste ohutuse tagamiseks on oluline järgida neid juhiseid. Hoidke need juhised alles. HOIATUS: Olulised ohutusjuhised. Järgige kõiki juhiseid, kuna vale paigaldamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või isegi surma. Ärge laske lastel mängida juhtseadmega. Hoidke kaugjuhtimispult laste käeulatusest eemal. Ärge kasutage markiiside süsteemi hoolduse ajal, näiteks akende puhastamisel, kui see toimub läheduses. Liikuvad mehhanismid peavad olema paigaldatud vähemalt 2,5 m kõrgusele maapinnast või mujalt, kus pääs sellele oleks võimalik. Enne mehhanismi paigaldamist eemaldage kõik mittevajalikud juhtmed ja keelake kõik varustus, mis ei ole vajalik powered töötamiseks. Lüliti aktiveerimismehhanism peab olema paigaldatud otse nähtavale kohale, kuid eemale liikuvatest osadest. Paigaldage see vähemalt 1,5 m kõrgusele.Oht! Avanedes tugev vedru. ÄRGE eemaldage trossi enne, kui olete lõpetanud kõik kokkupaneku etapid, kõik poldid on kinni keeratud ja ese on kinnitatud seina külge! Hoiatus! Varraste lahti laskmisel olge ettevaatlik, kuna need on pinge all! Kokkupandava varikatuse varda järsk vabastamine võib põhjustada vigastusi. Hoiatus: enne toote kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit. Hoiatus: pakaselistes tingimustes kasutamine võib toodet kahjustada. Väline kasutamine hoonetes ja muudes ehitistes.

FI

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilta puuttuu kokemus ja tietämys, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeistusta laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteen kanssa. Puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ei saa tehdä lapsilla ilman valvontaa. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavien pätevöityneiden henkilöiden toimesta vaaran välttämiseksi. VAROITUS: Tärkeitä turvallisuusohjeita. On tärkeää noudattaa näitä ohjeita ihmisten turvallisuuden takaamiseksi. Säilytä nämä ohjeet. VAROITUS: Tärkeitä turvallisuusohjeita. Noudata kaikkia ohjeita, koska virheellinen asennus voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan. Älä anna lasten leikkiä ohjauslaitteella. Pidä kaukosäädin poissa lasten ulottuvilta. Älä käytä markiisia, kun huoltoa, kuten ikkunoiden pesua, suoritetaan lähellä. Liikkuvat osat on asennettava vähintään 2,5 m korkeuteen lattian tasolta tai muulta tasolta, joka voisi antaa pääsyn niihin. Ennen ajovoiman asentamista poista kaikki tarpeettomat johdot ja poista käytöstä kaikki laitteet, joita ei tarvita sähkötoimiseksi toiminnaksi. Poistokytkimen aktivoiva osa on asennettava suoraan näkyvälle paikalle, mutta pois liikkuvilta osilta. Se on asennettava vähintään 1,5 m korkeuteen.Vaara! Avaamisen yhteydessä on voimakas jousi. ÄLÄ irrota köyttä, jos et ole saattanut kaikkia kokoonpanon vaiheita loppuun, kiristänyt kaikkia pultteja ja kiinnittänyt tuotetta seinään! Varoitus! Ole varovainen, kun irrotat varsia, koska ne ovat jännittyneitä! Taitetun markiisin varren äkillinen vapauttaminen voi aiheuttaa vammoja. Varoitus: käyttöohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöä. Varoitus: Tuotteen käyttö pakkasella voi vahingoittaa sitä. Ulkoinen käyttö rakennuksissa ja muissa rakennustöissä.

GR

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από την ηλικία των 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ανθρώπων να ακολουθούν αυτ